

# LA HORA CERO de la XVIII ASAMBLEA NACIONAL de COOPERATIVAS de HOSTELERIA



**S**ON las cero horas de la XVIII Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería. Principio sencillo, espontáneo, natural. Principio que habla de fe, de plegaria. De oración hecha súplica y gratitud al mismo tiempo. En el Templo del Pilar, la salve solemne tenía la rara esencia de lo devoto. Santa Misa y Ofrenda de Matrimonios. Los asambleístas se unieron en la Basílica del Pilar hermanando plegaria y súplica, gratitud y devoción.

Mirando hacia lo alto, con la vista fija en lo eterno, con la eterna esperanza depositada a los pies de la Virgen, ha comenzado la XVIII Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería.

No podía ser mejor el principio.

Cuando el reloj vuelva de nuevo a la hora cero, cuando el telón con la palabra fin caiga sobre esta XVIII Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería, no podremos olvidar que las primeras súplicas, las primeras plegarias, oraciones y gracias, quedaron depositadas a los pies de la Virgen, en su templo eterno del Pilar.

**ARAGON**  
expres

Suplemento correspondiente al día 3-6-71



# BODEGA COOPERATIVA de CARIÑENA

INTEGRADA POR EL NOVENTA POR CIENTO DE LOS VITICULTORES DE CARIÑENA, AGRADECEN LA VISITA A SUS BODEGAS E INSTALACIONES DE LOS SEÑORES DELEGADOS ASISTENTES A LA XVIII ASAMBLEA NACIONAL DE COOPERATIVAS DE HOSTELERIA. A LA VEZ APROVECHAN PARA OFRECER A TODO EL PUBLICO CONSUMIDOR DE ESPAÑA SUS EXTRAORDINARIOS VINOS DE EXCELENTE CALIDAD Y AUTENTICA GARANTIA DE SUS VIÑAS DE CARIÑENA.

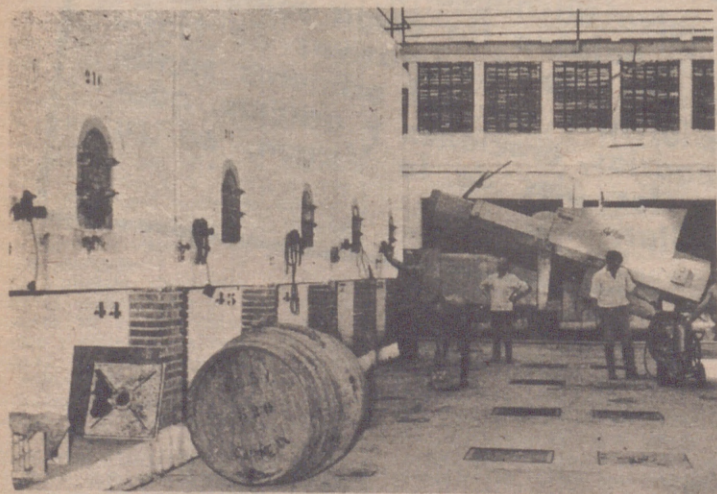


## DON MENDO

- ESPECIAL PARA SUS COMIDAS, TANTO, QUE VDS. DIRAN ¡QUE TREMENDO!.
- SOLAMENTE PIDE SE LE PRUEBE UNA VEZ..... REPETIRA SIEMPRE.

## MONTE DUCAY

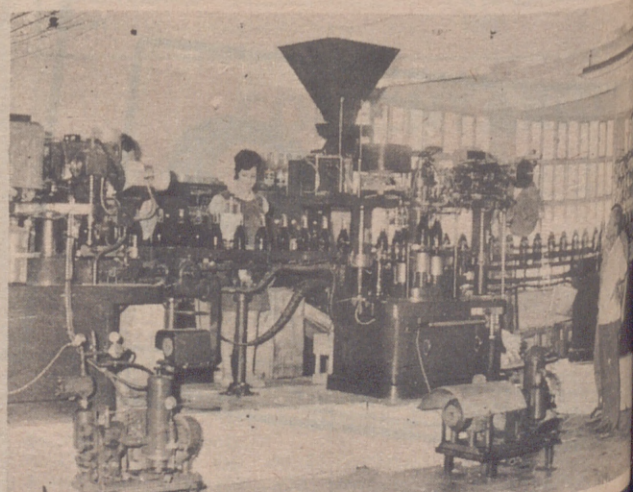
- EN SU APERITIVO NO DEBE DE PEDIRLO, SINO EXIGIRLO.
- VINO SELECCIONADO ENTRE LAS MEJORES UVAS, ADQUIERE UNA GRAN CATEGORIA CON SUS 16,5° Y TRES AÑOS DE CRIANZA.



Bodega y embotellado:  
Avda. del Ejército, 22  
Teléfono 12  
CARIÑENA



98 DISTRIBUIDORES  
EN TODA ESPAÑA





# El Alcalde de la Ciudad presidió el almuerzo del Gran Hotel



(Foto García Luna)

tuvo servido oficialmente el almuerzo del Gran Hotel a los congresistas. Y fue presidido por el Alcalde de la ciudad señor Horno Liria, y los miembros de la Cooperativa Nacional y el Ayuntamiento. También estaba en la presidencia el señor Ruvirosa, de la firma "COINTREAU Y Cía."

Adolfo abrió el almuerzo con unas frases poéticas que dijo que los congresistas de la hostelería van a hacer España. A continuación el Presidente de

la Cooperativa Nacional señor Pérez de Yarza, quien dijo:

— Los aragoneses son gigantes para los reveses. Y los hombres de la hostelería tenemos que ser todos aragoneses! para ayudar a España.

El señor Ruvirosa de la firma "COINTREAU Y Cía" tuvo encendidas palabras, entre ellas dijo:

— Somos una familia, fabricantes y cooperativistas que forman un completo vehículo de unión que ha de estar siempre unido.

Fué muy aplaudido en su disertación.

A continuación don Antonio Mur, Presidente del Sindicato Provincial de Hostelería y Concejal del Ayuntamiento de Zaragoza dijo:

— Estoy muy contento, porque muchos de nuestros visitantes están contentos también. Quiero que sepáis que estamos estos días en Zaragoza a vuestra total disposición y nuestra alegría es servirlos.

● PRONUNCIÓ UN DISCURSO DE SALUDO Y BIENVENIDA A LOS CONGRESISTAS

Y finalmente cerró el acto, el Alcalde de la Ciudad señor Horno Liria, diciendo entre otras frases:

— Quiero manifestar mi agradecimiento por haberos dignado elegir a Zaragoza para ésta Asamblea, para la sede de vuestra reunión nacional. Mil gracias como Alcalde a la firma patrocinadora "COINTREAU Y Cía". Mi felicitación al Presidente Nacional.

A mi amigo y concejal señor Mur y a todos los asistentes porque así se sube a España más de lo que está. Zaragoza es la ciudad de los congresos. Zaragoza es una de las mejores ciudades de España de lo que me siento orgulloso. Gracias por haber venido a vuestra casa.

Una ovación premió su disertación.

RELACION DE FIRMAS QUE HAN COLABORADO EN LA EDICION DEL PRESENTE NUMERO DE "ARAGON/exprés" DEDICADO A LA XVIII ASAMBLEA NACIONAL DE COOPERATIVAS DE HOSTELERIA POR EL EXITO ALCANZADO

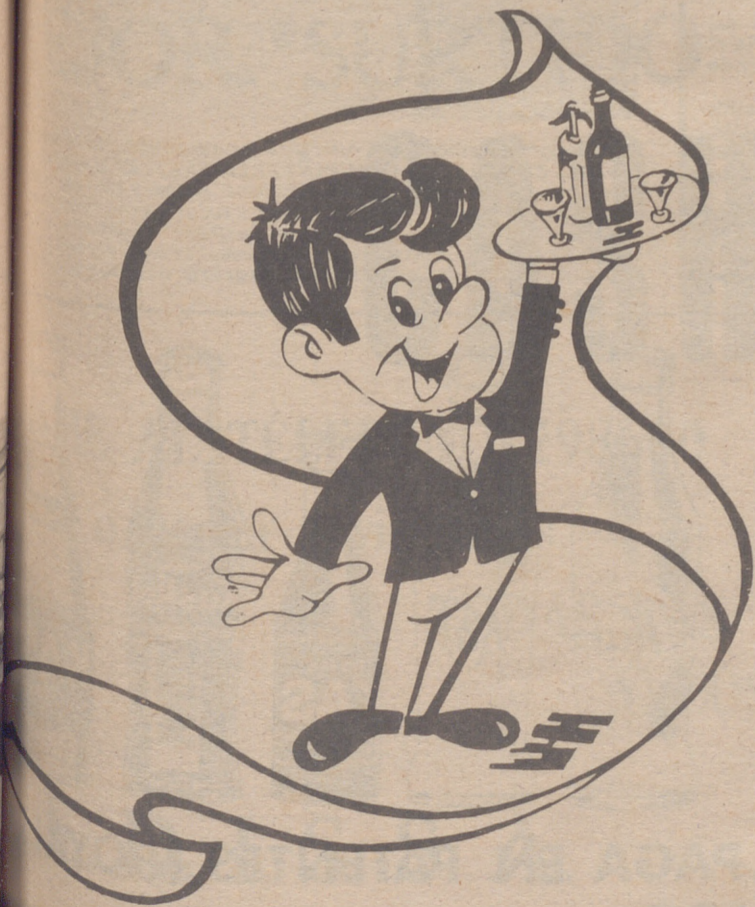
- |                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| HOTEL RUISEÑORES | VICENTE SUSO Y PEREZ DE CARIÑENA |
| FREIXENET        | BODEGA COOPERATIVA DE            |
| VINOS LOZANO     | DESTILERIAS "SAN MARCOS"         |
| SEICO            | CAFETERIA SANTIAGO               |
| GONZALEZ BYASS   | CASH AND CARRY                   |
| KAS              | COINTREAU                        |
| HELADOS FRIGO    | JAYSSO                           |
| GRAN HOTEL       | CERVEZAS EL AGUILA               |
| HOTEL CORONA     | BEARIN                           |
|                  | CAFES URUS                       |

Todo en papel para la HOSTELERIA

## SEICO

Felicita a la

XVIII ASAMBLEA NACIONAL DE COOPERATIVAS DE HOSTELERIA POR EL EXITO ALCANZADO









XVIII ASAMBLEA NACIONAL  
DE COOPERATIVAS DE  
HOSTELERIA



**NUESTRA CIUDAD,  
SIEMPRE EN CABEZA**

**HOSTELERIA:**

**HORA ACTUAL de  
la VITALIDAD  
de ZARAGOZA**

Asamblea Nacional de Hostelería, que comenzó anteayer y se continuará hoy en Zaragoza, ha tenido un gran éxito y ha sido, en primer lugar, el de los hosteleros de toda España, en pro de Zaragoza. Y más bien en pro de nuestra ciudad, en reconocimiento de todos sus méritos a nivel nacional, así como el privilegiado que cumple nuestra capital en el mundo español. En segundo lugar, y como muestra de caballeroso de reciprocidad, el reconocimiento de Zaragoza a ese gremio de singular importancia, que es el de Hostelería.

hecho verídico de la importancia que ha representado tanto para los hosteleros españoles como para la ciudad de Zaragoza, la celebración de la XVIII Asamblea.

Ayer, en la comida ofrecida por la empresa "Cointreau" a todos los participantes, se expuso claramente la situación. Acaso, en principio, podemos afirmar que no hacía falta notificarlo, pues la mejor prueba era la gran camaradería existente entre todos los participantes. Se les veía totalmente satisfechos. Por cualquier rincón del comedor, se podía oír frases como la siguiente:

-Zaragoza es extraordinaria. Un recibimiento y un tratamiento como el que estamos teniendo en nuestra ciudad raramente lo hemos conocido.

Y es que en honor de la verdad, Zaragoza —y en primer lugar, sus autoridades— han sabido calibrar la

importancia del certámen y han sabido también corresponder a cuanto ha exigido, precisamente, esa importancia.

En la hora de los discursos, todo ha sido aplausos y agradecimientos. Tanto por parte del presidente nacional de la Cooperativa del ramo correspondiente, como del representante de la empresa "Cointreau" —organizadora de la comida—, como del presidente del Sindicato provincial de Hostelería y concejal de la ciudad, como del alcalde, se ha quedado bien patente el éxito de la Asamblea.

Acaso, y no precisamente por su autoridad, sino por el significado de sus frases, queremos fijarnos un momento en las atinadas palabras de nuestro alcalde, señor Horno Liria. Con singular sencillez y modestia, ha reconocido el gran honor que supone para Zaragoza el hecho de que los hosteleros nacionales

hayan elegido nuestra ciudad como sede de su asamblea anual.

Así mismo ha reconocido los méritos de Zaragoza, permanentemente demostrados en el gremio de hostelería, que le han hecho acreedora a tal honor. Y de paso, estamos seguros de que haciendo entera justicia, ha recordado que nuestra ciudad puede enorgullecerse de contar con una de las mejores hostelerías de España.

En distintos momentos —y fruto de la aquiescencia que demostraban todos los asistentes en los juicios expresados por el señor Horno Liria— se interrumpió su discurso para aplaudirle frenéticamente.

Las jornadas hosteleras, han constituido un gran éxito y marcan una nueva hora en el reloj de las aspiraciones de superación: Zaragoza, siempre en cabeza de la hostelería nacional. No podemos olvidar las promesas hechas ayer con un gran sentido de justicia y realismo.

**EL MAS MODERNO Y  
MEJOR SURTIDO**

**CASH AND CARRY**

LLAME AL TELEFONO 298600

o venga a visitarnos

**TODAS LAS ESPECIALIDADES EN LA ALIMENTACION  
Y LOS MAS DELICADOS "CAPRICHOS"**

**E. D. I. S. S. A.**

AVENIDA DE CATALUÑA, 105  
ZARAGOZA

especial XVIII Asamblea Nacional de Hostelería





Esos rostros serios de la presidencia de la Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería son también de hombres satisfechos. Satisfecho el presidente de la Cooperativa Nacional, porque las conclusiones se han llevado con gran equilibrio y seriedad. Satisfecho el secretario que técnicamente ha sabido presentar los datos a los asambleístas. Satisfecho el tesorero reelegido, señor Alemán, bien que a la fuerza, pero pudo mucho el afecto demostrado y la gran ovación rogándolo. Y no de ja de ser una satisfacción para el presidente provincial del Sindicato de Hostelería y para sus colaboradores al ver que todo ha sido cordial, y de contento en los asambleístas. Lo dicho. Seriedad y satisfacción.



**SOL**  
**de ESPAÑA...**  
**y helados Frigo**

# AYER SE CELEBRÓ

## LA

# XVIII ASAMBLEA NACIONAL DE COOPERATIVAS DE HOSTELERÍA

**A** LAS 10,30 horas dió comienzo con toda puntualidad la Asamblea Nacional de la Cooperativa Nacional de Hostelería en los salones de la Delegación Provincial de Sindicatos.

Se formó la mesa bajo la presidencia del que lo es de la Cooperativa Nacional don Francisco Pérez Yarza, con el presidente provincial don Antonio Mur y el Jefe Provincial de la Obra de Cooperativas y Secretario de la Nacional Sr. Meoqui el Tesorero Sr. Alemán. También estuvo en la misma el Presidente del Sindicato Nacional de Hostelería don José Ramón Alonso, el presidente provincial de la Obra de Cooperación señor Morón, don Cecilio Muñoz Robles, y Delegado Provincial de Sindicatos.

El señor Mur abrió el acto diciendo: "Aún cuando ayer tuve ocasión de deseáros en nombre de la Ciudad una feliz estancia en Zaragoza, hoy lo hago en nombre de la Cooperativa de Zaragoza. Deseamos que paseis unos días muy felices al tiempo que nos ponemos a vuestro servicio, suplicando perdonéis los defectos que su organización tenga".

Seguidamente hizo uso de la palabra, el Delegado

Provincial de Sindicatos diciendo: "A través del cooperativismo puede iniciarse una reforma de la empresa". Finalizó con la manifestación de su deseo de que tengan los asambleístas una memorable estancia en nuestra ciudad. "Comencé a conocer el turismo como algo íntimo. No soy hostelero, pero siento como vosotros y quiero solucionarlo".

Abandonó la sala formándose la mesa seguidamente para la celebración de la Asamblea General Ordinaria con el siguiente orden del día:

1.- Lectura y aprobación en su caso del Acta de la Sesión anterior.

2.- Lectura de la Memoria, Balance y Cuentas correspondientes al ejercicio 1970.

3.- Asuntos Comerciales.  
4.- Ruegos y preguntas.

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

ORDEN DEL DIA

1.- Lectura y aprobación en su caso del Acta de Sesión anterior.

2.- Renovación de Tesorero: D. Alemán. Presidente de Cooperativa de Navarra. Vocal tercero: D. Castro Rocha. Presidente de la Cooperativa de La Pano Plana. Presidente de Cooperativa de Huesca.

3.- Ruegos y preguntas.

Abierto el acto por el presidente, éste concedió la palabra al Secretario para la lectura del acta de la sesión anterior celebrada en Valladolid, que fue aprobada por unanimidad.

Seguidamente el secretario leyó la Memoria, Balance y Cuentas correspondientes al ejercicio de 1970, que fue aprobada, con la salvedad de que parte del volumen de retorno que de la aportación voluntaria de las provinciales a la tesorería de la nacional. Fue aprobada.

El problema de fondo previsto para el ejercicio de 1970, suscitó intervenciones que contestaron en un diálogo, concluyendo en que aquel fondo, dada la situación de tesorería, quedara para obras de aplicación de la Cooperativa Nacional.

Igualmente se discutió un proyecto de señor tesorero de la Nacional sobre revisión de cuentas de las cooperativas provinciales que fue rechazada en la Asamblea.

El volumen de ventas de la Cooperativa Nacional en 1970 ha sido de 57 millones de pesetas. Cantidad que en 1969, en 6.000 millones de pesetas, debido a que las operaciones de whisky casi no se importaron, no se importaron como el año pasado.

El buen paladar exige...

FRUTAS DE ARAGON

**Laysso**

EXQUISITOS BOMBONES

TELEFONO 231332

ZARAGOZA



# Importantes conclusiones de carácter económico

•  
fue admitida la  
reintegración del señor  
ALEMÁN siendo  
elegido en medio  
de una gran ovación  
•  
el volúmen de  
ventas en 1970



La XVIII Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería celebrada ayer en nuestra ciudad ha sido un éxito en todo. Incluso en los acuerdos. Podría titularse a esa importante reunión que vemos en la foto, y que se celebró en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos, como la Asamblea de la Cordialidad. Importantes acuerdos y todos lanzados en una importante empresa de mutua colaboración, capitalizadora y moderadora de precios. ¡Bien por los asambleístas!

El señor Alemán agradeció a la Asamblea el deseo que aún a costa de muchos esfuerzos le hace continuar en el cargo.

Se acordó que la próxima Asamblea se celebre en Palma de Mallorca.

Entró en la sala el Presidente Nacional del Sindicato de Hostelería que dijo en breves palabras:

—He oído decir que vuestras relaciones comerciales han sido semejantes a las del año anterior. En veintiuna provincias funcionan las Cooperativas Provinciales. Sabemos que no hemos llegado a las cincuenta y dos provincias. Creo que hay que crear más cooperativas. Ellas demuestran la existencia de la fraternidad, la unión y la amistad.

El valor de la cooperación crea la moderación de los precios. Han de capitalizarse para autovalerse. Pediremos

un crédito al Ministerio para esta autofinanciación. Las cooperativas serán las que actúen como moderadoras de precios”.

Una gran ovación puso fin a sus palabras.

Se dió por terminada la Asamblea XVIII de Cooperativas de Hostelería.



**DON RAMON**

EL NOBLE VINO CARIÑENA  
QUÉ SE MANTIENE EN  
ENVASES DE ROBLE HASTA  
EL MOMENTO DEL PEDIDO

**TINTO ROSADO  
BLANCO**

**COMENDADOR**



**Vicente, Suso y Pérez, S. C.**

**CARIÑENA**

TELÉFONO 16





Pepe Ortega, Venenciador de las Bodegas "GONZALEZ BYASS"

# ¡MAS ARRIBA MAESTRO!

● LLEVA ESCANCIADAS MAS DE 15 MILLONES DE COPAS

● HA ESCANCIADO EL VINO DE LOS KENNEDY, NIXON CLAUDIA CARDINALE...

— ¡Arriba maestro! Ochenta y cinco centímetros... Noventa... Un metro.. Un metro quince... Un metro veinticinco.. ¡Arriba maestro!

Estrecho la mano de Pepe Ortega, venenciador de las bodegas "Gonzalez Byass". Cuando se la estrecho, noto que no es excesivamente grande. Que es más bien pequeña.

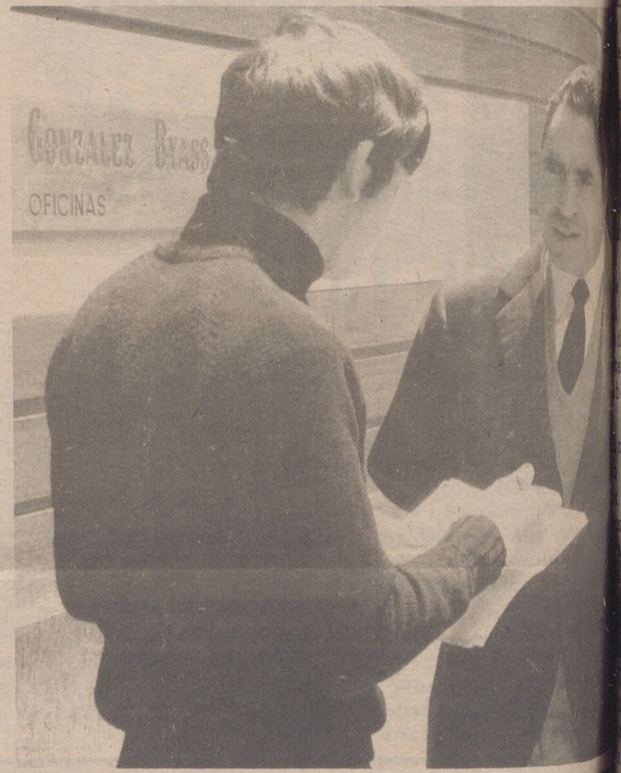
— Sostengo en la mano dieciocho o veinte copas. Pero venencio solo en ocho. Yo he

aprendido a venenciar y no a coger copas. Por eso soy Pepe Ortega. De pequeño aprendía

que el arte de venenciar el vino "escanciar el vino" tiene un nombre, radica en hacer una determinada altura, más alto, ¡Mejor!

— He llegado hasta el cuarto de altura. Quizás se presume un poquito de venenciador que más alto vino.

Tiene, Pepe Ortega, un acento andalúz, una fina



A TODAS HORAS...

**Cafés ORUS**



¡ LOS MEJORES !

## GRAN HOTEL ZARAGOZA, S. A.



COSTA, . 5

TELEF. 221901

Telex: GHOZA - 58010

200 habitaciones con baño

RESTAURANTE - HALL - BAR - PARRILLA

Todos los servicios con aire acondicionado

## DESTILERIAS "SAN MARCOS"

José Vicente Jud

(Sucesor MARCOS VICENTE)

### ALCOHOLERA SAN JOSÉ

ALCOHOLES, TARTAROS y TARTRATOS

ELABORACION DE ANISADOS, BRANDY, LICORES, VINOS, MISTELAS y VERMUTOS

Vinos selectos marca "SAN MARCOS"

● Anisados y Brandy marca "LA MUR"

José Antonio, 65 - Apartado

Teléfonos: Oficinas: 66

Fca. Licores: 10

Fca. Alcoholes:

CARIÑENA



# BODEGAS LOZANO

PLANTA EMBOTELLADORA  
 CALLE CENTRO, 3 (Casablanca)  
 TELEFONO 251779

OFICINAS: ROSAS, 21  
 TELEFONO 254204  
 ZARAGOZA

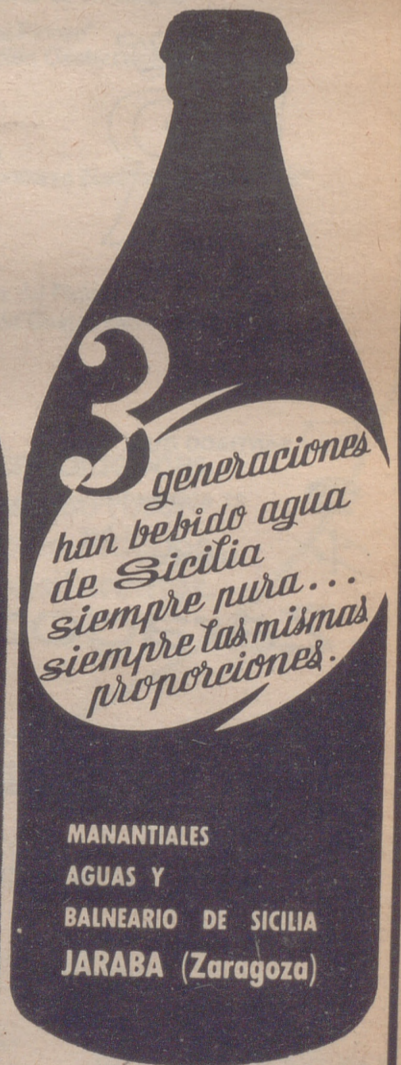
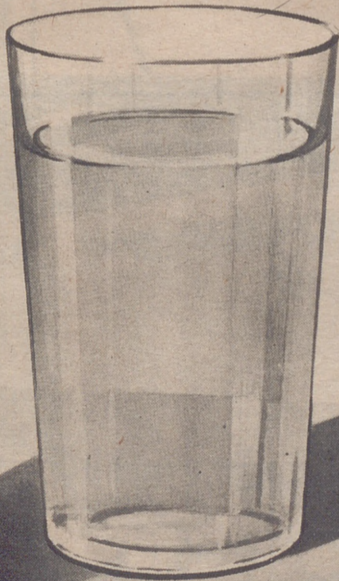


Pídale a su proveedor y será su vino preferido

●● VINOS DE ARAGON

embotellados por:  
**BODEGAS LOZANO**

## SIDRA MENDI



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA ZARAGOZA:

**BODEGAS LOZANO**

CALLE CENTRO, 3 (Casablanca) TELEFONO 251779

OFICINAS: ROSAS, 21  
 TELEFONO 254204

**...MAS**  
**BARRIBA,**  
**MAESTRO!**

...agraciable simpatía. Estoy  
 ...de que no tendrá más de  
 ...ta y cinco años. Sin  
 ...de la mano de este  
 ...ha ido cayendo el vino  
 ...bebido los Kennedy, Ni-  
 ...nada altura. ...lete, el Cordobés, Ku-  
 ...Mejor! ...Stéfano, Ordoñez, Vitto-  
 ...gado hasta el ... la Cardinale, Marcelli-  
 ...altura. Quizá ... se haría intermi n a-  
 ...un poquito de  
 ...or que más alto

...le cuenta alguna  
 ...ta? Hay muchas,  
 ...mas. Algunas me han  
 ...ado profundamente.  
 ...que en 1954, estando  
 ...na Mundial de New  
 ...zació vino "Tio Pepe"  
 ...enta científicos

...o todos tuvieron la  
 ...e las manos, dijeron:  
 ...paña! ... y ¡por  
 ... Me emocionó  
 ...mente y brindé con

...rk, Amsterdam, París  
 ...Marruecos, Tokio,  
 ...e Sur a Norte, Londres  
 ...tera sin fin, saben de la  
 ...le maestría de Pepe

...mejor vino?  
 ...no se pregunta. Entré  
 ..."Tio Pepe". "Alfonso"  
 ...olorosos, y para las  
 ..."Néctar Cream" y  
 ..."

...mba, maestro.  
 ...antas copas ha  
 ...a su vida?  
 ...la cuenta. Tengo  
 ...y cinco años. Treinta  
 ...venenciando y todos  
 ...as bodegas "González  
 ...ponga una media de  
 ...copas diarias y obtendrá el

...la cuenta y parpadeo de  
 ...ante la cifra. Más de  
 ...millones de copas  
 ...tas por Pepe Ortega.  
 ...necesita pulso. Mucho

...cuando vez se le ha caído  
 ...copa?  
 ...claro que se me ha  
 ...ahora más que nunca.  
 ...perdiendo el pulso con

...La culpa la tienen las  
 ...de mini-short; me pongo  
 ...poco que de costumbre.  
 ...tu gracia andaluza.  
 ...de los mañicos me siepto  
 ...mi propia casa. Dígalo  
 ...es una verdad como un  
 ...de grande. ¡Ah!, y no  
 ...poco de decir que me  
 ...totalmente a la casa  
 ...de Byass". Puede decirse  
 ...bajo un tonel de sus  
 ...y que lo primero donde  
 ...fue a una botella de

...vuelvo a estrechar su  
 ...para despedirme, pienso  
 ...es la misma que ha  
 ...ado más de quince  
 ...es de copas. Que ha  
 ...los aires de Nueva  
 ...Berlín, París, Londres...  
 ...en - salido en cine y  
 ...en periódicos y en  
 ...Que han venenciado el  
 ...bebido por los Kennedy,  
 ...Claudia Cardinale... Y  
 ...esto pienso no püedo  
 ...ancos de decir maravillado:  
 ...arriba maestro!



BIENVENIDOS  
A  
ZARAGOZA

Ron el  
GUAJIRO

CHampañã  
*Freixenet*

## LA GALA DEL CHAMPAN FREIXENET

Cartel de bodas llamaría yo a ese cartel que allí se ve. Porque "casan bien RON y CHAMPAN FREIXENET. Y, para celebrar tan felices nupcias, nada mejor que el obsequio para los Asambleístas Hostelería que un espectáculo "picante" como el buen champán, y de buen beber y buen ron... dar

En una popular Sala de Fiestas se celebró la gala del CHAMPAÑA FREIXENET. Hubo lleno hasta el último palco. En la pasarela estrellas de deslumbrante frivolidad, y en el escenario, como la foto muestra, comodidad a raudales, porque para eso estaba allí Noppy, el hombre que hace reír hasta las piedras.

Con FREIXENET, la del martes, fué en Zaragoza la noche del champán.

¡Bienvenidos a Zaragoza el CHAMPAÑA FREIXENET, los de la boda en el cartel de gala.  
Don JOSE REDONDO GADFA, Delegado de FREIXENET, dió la bienvenida de esta forma a los asambleístas.

(Fotos García L.)



HOTEL



R  
U  
I  
S  
E  
Ñ  
O  
R  
E  
S

EMPLAZADO EN  
LA MAS BELLA  
ZONA RESIDENCIAL  
DE LA CIUDAD

✉ SANTIAGO GUALLAR, %n

☎ 27 69 10 (3 líneas)

✂ HORUI

Zaragoza

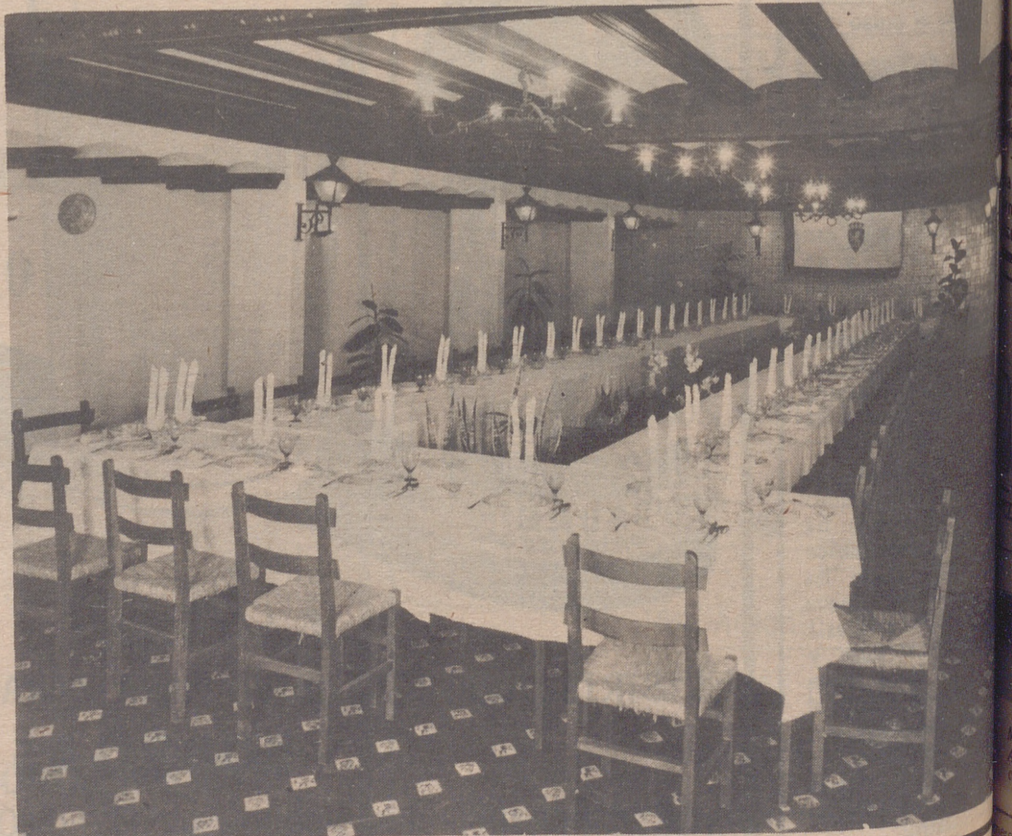
**Detalle del comedor**

**Aragonés**

**para sus Bodas,**

**Banquetes,**

**Celebraciones...**



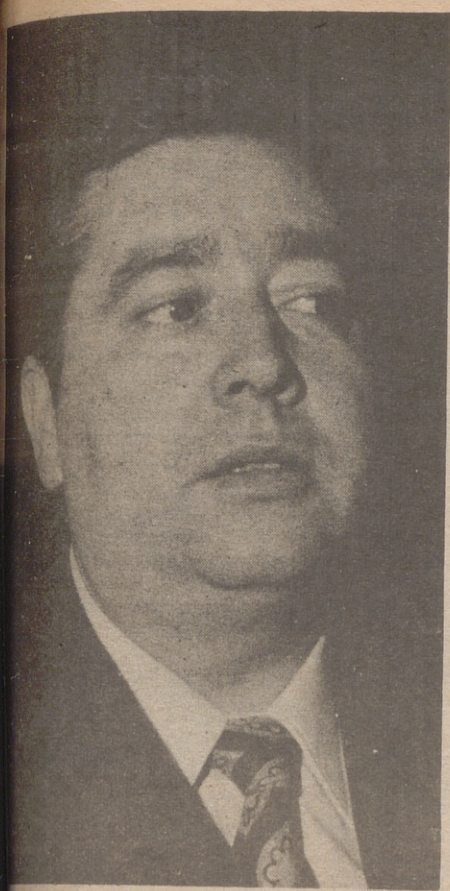


XENE

ON y CHAMP...  
os Asamble...  
en ron... dar...  
Hubo lleno ha...  
mo la foto re...  
a las piedras.

de gala.  
de esta forma

Fotos García Luna



ESTA ASAMBLEA TODO ESTA  
SULTANDO GRATO.

CONGRESISTAS SE MUESTRAN  
TUSIASMADOS Y NOSOTROS TAMBIEN

lo había dicho el  
dente del Sindicato  
ncial de Hostelería don  
io Mur:

Todos han puesto el  
esfuerzo para que en  
amblea no falte ningún  
Pero ha habido cuatro  
que no han parado  
momento de trabajar:  
us Castejón, don José  
astro, don Francisco  
y don Bienvenido

preguntado a don  
Castejón:

¿Satisfecho del  
desarrollo de la Asamblea?

¿Quién no? En esta  
amblea todo está  
ultando grato. Los  
ardos tomados en la  
amblea han ido en  
onancia con los actos  
arados en honor de los  
gresistas y de sus  
iliares.

¿Y los congresistas?

Contentísimos. Se  
estran entusiasmados y  
estros también?

¿Y las firmas  
boradoras?

Se han portado  
nificamente todas las  
mas. Se han volcado en  
aciones.

—¿Podía destacarse  
alguna?

—No. Todos, en mayor o  
menor cuantía, han sido  
espléndidos, obsequiosos.  
Podemos decir que Hotel  
Ruiseñores, Freixenet, Vinos-  
Lozano, Seico, Gonzalez  
Byass, Kas, Helados Frigo,  
Gran Hotel, Hotel Corona de  
Aragón, Cafés Orús,  
Destilerías "San Marcos" de  
Cariñena, Vicente, Suso y  
Pérez de Cariñena también,  
Bodega Cooperativa de  
Cariñena, Cafetería Santiago,  
Cash And Carry, Cointreau,  
Jayso y Cervezas "El Aguila"  
han tenido atenciones de  
verdadera categoría

Efectivamente. La  
espléndidez ha sido patente.  
Obsequios y más obsequios,  
para los congresistas que,  
lógicamente, llevan un grato  
recuerdo de su estancia en  
Zaragoza.

—Creo que ha sido la  
XVIII Asamblea Nacional de  
Hostelería una de las más  
gratas en todos los aspectos.  
Hoy, la Ruta del Vino. Visitas  
a Fuendetodos, Muel y  
Cariñena. Costillada en la  
Plaza de Toros y una  
becerrada. Lo van a pasar

# Don JESUS CASTEJON, dirigente de la Cooperativa Provincial de Hostelería

bien. Y, esta noche, en el  
Palacio de la Lonja, Cena de  
Gala y Festival de Clausura.  
Lo dicho. Todo grato. Y estos

zaragozanos, dirigentes de la  
Cooperativa Provincial de  
Hostelería, están contentos  
viendo contentos a sus

huéspedes, los congresistas  
que han llegado a Zaragoza de  
distintos puntos de España.  
Todo grato.

## ESTOS SON LOS GALARDONES QUE NOS ESTIMULAN PARA SERVIRLE MEJOR

### HOTEL CORONA DE ARAGON \*\*\*\*\*

1968—Premio provincial "Ricardo Magdalena" al mejor edificio del año en su conjunto arquitectónico

1969—Tercer Premio de Cocina en el "Concurso Nacional de Hostelería"

1971—2º Premio en la "1ª Exhibición Gastronómica del Pirineo"  
2ª Mención Especial ex-aequo en la "1ª Exhibición Gastronómica del Pirineo"

### EL BEARN

1969—Primer Premio de Servicio de Mesas en el "Concurso Nacional de Hostelería"

### CAFETERIA FORMIGAL III III III

1971—Tercer Premio de la "1ª Exhibición Gastronómica del Pirineo"

1ª Mención Especial ex-aequo en la "1ª Exhibición Gastronómica del Pirineo"

Por la categoría de nuestras instalaciones,  
cocina y servicio, encárguenos que resolu-  
vamos sus compromisos sociales. Pídanos  
presupuesto, llámenos y le visitaremos.

TEL. 224945\*



## HOTEL CORONA DE ARAGON

\*\*\*\*\*

EL MEJOR ACOMODO DEL REINO

EL BEARN Parrilla  
Albarracín CAFETERIA FORMIGAL  
DISCOTEQUE



MARTINI colabora espléndidamente en el desarrollo de esta XVIII  
Asamblea Hostelera. Hoy patrocina la Gran Fiesta de Gala que se  
celebrará en el Palacio de la Lonja.  
(Foto García Luna)

Asamblea Nacional de Hostelería





(Foto García Luna)

## La ASAMBLEA de las CONCLUSIONES FAVORABLES

El presidente de la Cooperativa Nacional, don Francisco Pérez Yarza es un hombre abierto y muy cordial para con los informadores. Le importa facilitarnos la labor y no espera a que se le pregunte para decir:

—Para definir esta Asamblea solo hay una palabra: Maravillosa. Yo creo que con esto ya queda dicho todo, pero usted querrá que le hable más y más, y la verdad es que el asunto lo merece. En primer lugar le

diré que las conclusiones sacadas de ella han sido muy favorables para todos nuestros problemas.

—¿Cuántas son, actualmente, las Cooperativas de Hostelería integradas en la Nacional?

—Son 20, de carácter provincial y tres de carácter local, extendidas, prácticamente, por toda España.

—De sus misiones, usted mejor que nadie, puede hablarnos.

—Tienen varias misiones concretas, siendo la fundamental la de la adquisición, para distribuir, entre sus asociados, toda clase de artículos de consumo general en la industria de Hostelería.

—Lo que quiere decir que así logran ustedes mejores precios.

—Sí, indirectamente se contribuye a la contención de precios de los referidos artículos.

—Este año han venido a Zaragoza, no le preguntaré por qué, sino por qué han tardado tanto.

—Porque poco a poco se abarca todo y se llega lejos. La Cooperativa Nacional celebra todos los años su Asamblea General, en el seno de una de las Cooperativas Provinciales y locales. Ya podemos decir que la mitad de las Cooperativas han tenido ocasión de acoger en su seno y servir de marco para celebrar estas Asambleas Anuales. Este año la celebramos en Zaragoza y puedo decirle ya que las de Zaragoza ha sido una de las más brillantes y efectivas

celebradas hasta la fecha, pues le repito que las conclusiones sacadas han sido muy favorables para todos nuestros problemas.

Era la noche de Cachirulo". El Presidente de la Cooperativa Nacional, don Francisco Pérez Yarza había lucido su traje rojo y negro en su bobo nuestro "ARAGON/exprés" en su mano y en sus labios todo lo que acababa de escuchar, fue, como podríamos resumir en una palabra, referida a la Asamblea: Maravillosa.

## En la ASAMBLEA de la CERVEZA



(Foto García Luna)

Cervezas "El Aguila", no podía estar ausente en la XVIII Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería y allí llevó a los asambleístas a la factoría para ofrecerles una estupenda recepción. La visita a todas las dependencias estuvo en la presencia allí de las Majorettes y la merienda servida al aire libre.

Fué una jornada memorable la vivida por los asambleístas en las Factorías de "El Aguila". Podríamos decir que la feliz anfitriona fue "Aguila Dorada", una cerveza "a la española" que nada tiene que envidiar a las demás.

¿Y verdad, como la foto muestra, también las "Majorettes" tienen algo de especial en sus doradas púas, como la buena cerveza, acompañada con su enorme "pompón" de espuma blanca.

Feliz tarde, felices asambleístas y... ¡Felices con las cervezas El Aguila para todos!



## La GRATA VISITA a CERVEZAS "EL AGUILA" por los CONGRESISTAS



...descendido de los autobuses que, en alegre caravana, han entrado en la fábrica de Cervezas "El Aguila". Todo ha sido grato en la visita a la importante fábrica cervecera. Demostración de como se produce la cerveza de extraordinaria calidad. Amabilidad y atención por doquier. Los congresistas de Hostelería habían entrado en Cervezas "El Aguila". - (Foto García Luna).

En la tarde de ayer los congresistas de la XVII Asamblea Nacional de Hostelería visitaron la importante fábrica de Cervezas "El Aguila". A las seis y media de la tarde fueron recibidos los asambleístas y sus familiares en los respectivos hoteles donde se alojan, y trasladados a ésta fábrica, a pocos kilómetros de la ciudad sita en la carretera de Navarra. Llegaron en varios autobuses. Y allí fueron recibidos por el Director de la fábrica don José Luis Montesinos, quien tuvo toda clase de atenciones para los congresistas.

Fueron ofrecidas, antes de entrar, a conocer las diversas dependencias de la fábrica, unas evoluciones por "Las Piletas" que fueron muy agradables.

Después de recibir toda clase de atenciones, por el señor Montesinos y el personal de la empresa. Como les fueron explicados con todo detalle el sistema de fabricación de la cerveza, tuvieron tema abundante los congresistas de ésta Asamblea Nacional para hacer abundantes y elogiosos comentarios hasta la hora de la cena.

Habían visitado una gran industria: Cervezas "El Aguila". Y ello había constituido la mejor labor divulgadora de la calidad que se obtenía en esta fábrica de Zaragoza.

Magnífica fermentación. Limpieza extraordinaria. Uniformidad en todo. Un grato recuerdo de la visita a cervezas "El Aguila", y de la amabilidad de sus empleados, bien dirigidos por don José Luis Montesinos. Muy avanzada la tarde regresaron a la ciudad los congresistas de la XVIII Asamblea Nacional de Hostelería, muy bien impresionados de la visita. La voz de un congresista gallego nos repite, bien entonada la canción, que dice que Santiago cantó a la Virgen del Pilar:

"Tiré un limón a rodeles y en tu puerta se paró. Si el limón quedó prendido ¿Qué no hará quien lo tiro?"

Suenan a canciones de diversas regiones alusivas a Aragón. A Zaragoza. A España.

Una vez realizado el recorrido por las instalaciones, al aire libre y dentro del recinto de la industria, fueron obsequiados con una deliciosa merienda, rociada con cerveza "El Aguila", pasando una agradable tarde, y siendo despedidos,

## CENA en el GRAN HOTEL



Almuerzo en el Gran Hotel "Cointreau y Compañía" los anfitriones del estupendo banquete.

La "foto muestra" el aspecto de una mesa y recoge la otra una estupenda panorámica del salón de banquetes en la hora de los postres. Una foto sorprendente que merece la pena fijarse en ella detalladamente, pues aunque allí están todos para la cámara, nadie posa para ella y por eso la fotografía resulta espontánea y feliz.

Fue un estupendo almuerzo ofrecido a los señores asambleístas por la firma referida que comenzó con un soberbio aperitivo y terminó con los felices discursos de rigor.

(Fotos García Luna)

# "LA CARIÑENENSE"

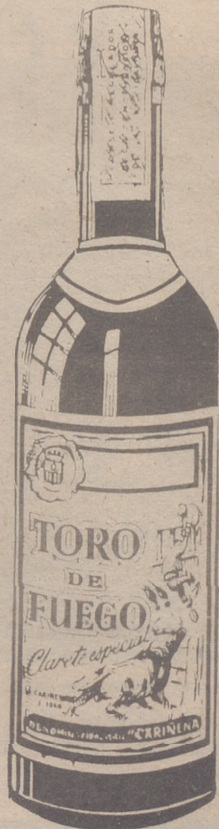
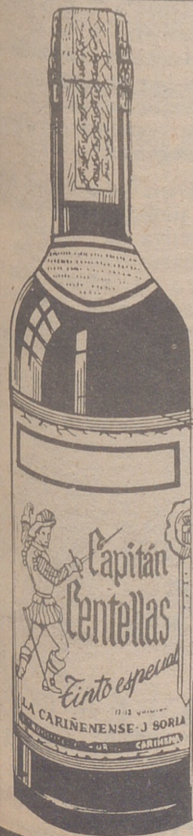
## JOAQUIN SORIA

ELABORANDO PURO SABOR, DA PRESTIGIO A SUS VINOS

"CAPITAN CENTELLAS"  
y "TORO DE FUEGO"

Denominación de origen "CARIÑENA"

C/. Ribo Izquierdo, 11 ● Teléfonos 90 y 225





# DOS MINUTOS CON EL CONCEJAL DE LA ASAMBLEA



**"Esta Asamblea es el mejor regalo a nuestras Bodas de Oro"**

**A**HORA éste, luego aquél. Un tercero guarda turno para hablar con él. De aquí y de allá siempre hay alguien que reclama su voz para el teléfono. Podríamos decir que el hombre más solicitado de la noche era él. ¿Hará falta decir que Antonio Mur se llama el hombre?

Y como menos no queremos ser vamos tras él. —Espera dos minutos que ahora le toca a aquél

—¿Cuál es el último, para guardar la vez?

—Oye, que no va en broma, esto es marcante. Espera dos minutos que ahora vuelvo.

Pasan dos minutos, pasan seis. Lo veo venir. ¡Menos mal! Pero en el camino, alguien me lo coje de un brazo, micrófono en ristre se lo lleva a un rincón y empieza a preguntarle. Y entonces uno recuerda un reportaje que le

hiciera en tiempos a Antonio Mur, cuando no era tan importante como ahora con un título que, a la vista está profético me salió. Este: La importancia de llamarse Antonio Mur. Ya está conmigo el hombre de la noche.

—¿Que me dice el concejal de la cordialidad, el que tiene

buenos amigos y buena Prensa y buen todo?

—¿Pues si empiezas a decírmelo así, que voy a decirte yo?

—Por ejemplo va usted a decir cómo ha caído todo esto, cómo marcha, su impresión personal de esta Asamblea.

—Estamos muy contentos con su desarrollo, que es magnífico. Nos importa mucho la opinión que pudieran llevarse de Zaragoza los asambleístas y esta es la que observo no nos puede ser más favorable.

—Y ahora no quiere que me hable como Concejal de Hostelería zaragozana.

—Pues teníamos pensado que esta celebración que sabíamos que si todo como esperábamos resultaría doblemente efectiva y brillante porque esto es mejor que podíamos preparar para festejar mejor Bodas de Oro

—¿Lo mejor de esta Asamblea?

—Pues qué ha sido esta Asamblea de la Confianza. Creo y de esto si que me gusta presumir, que he metido en el corazón de Zaragoza a toda la Hostelería española y esto es realmente importante, pero que de nosotros se ha el mejor recuerdo y creo que esto estamos a punto de conseguirlo.

Otro informador, que me pide permiso y se lo efectiva la importancia de llamarse Antonio Mur por suyo y ahora tengo que dejarlo para que sea un compañero quien lo someta a la tortura de las preguntas.

## EL SALUDO DE COINTREAU Y CIA.

Podríamos decir que el saludo —el mejor de los saludos— nos lo está diciendo el Delegado Nacional de Cointreau y Compañía, señor Rubirosa, obsérvese en la imagen —sobre una mesa con rosas, flores y señoras. Y así fueron sus palabras: Amables, generosas, delicadas y dichas con mucho afecto. Así habló "Cointreau". Y este es un momento de la exhortación a los asambleístas por parte de su Delegado Nacional.

Y, ante el micrófono la voz de "Cointreau y Compañía", fue como en la copa, suave, aromática, reconfortante. Aquélla, agradable para el oído y ésta, al paladar. Como un regalo, como un clavel, igual que una mujer... ¡A todo eso nos supo el saludo de "Cointreau" en el almuerzo ofrecido por la firma en el "Gran Hotel".

**COINTREAU Y CIA**  
SALUDA  
A LOS ASISTENTES A LA  
XVIII ASAMBLEA NACIONAL  
DE COOPERATIVAS DE  
HOSTELERIA

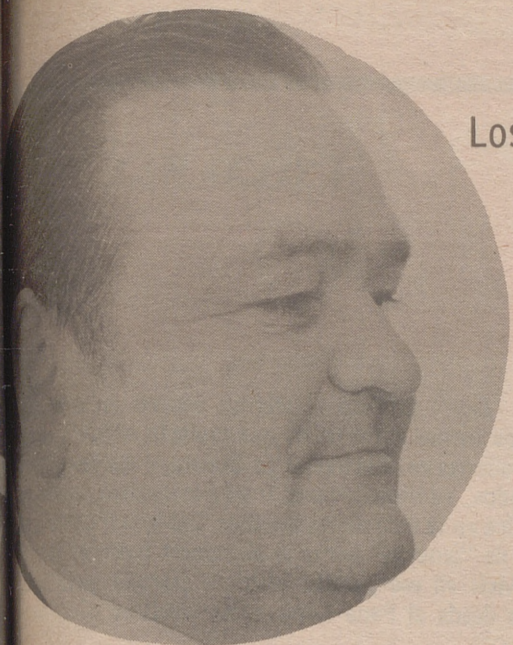
**ANTICIPÉSE!**  
Sepa  
la noticia

● **LEA** todas  
tarde  
**ARAGON/**



# RUMBO y SEÑORIO de CARIÑENA

Los ASAMBLEISTAS de HOSTELERIA VIVIERON HOY una INOLVIDABLE JORNADA



ENA (1,30 tarde, De  
riado especial).— A la  
que escribimos esta  
—1,30 de la tarde—  
estada con sus mejores  
esta de recibir como  
de honor a los  
de Hostelería.

la ciudad, con su  
en primera línea  
por ese caballeroso  
de todas las causas  
es el alcalde don José  
ha recibido con su  
hospitalidad de siempre a  
grosos hombres de la  
española que se han  
en Zaragoza.

ra no quiero  
omo Concejal,  
ombre de  
zaragozana.

teníamos  
mejores ilusiones  
bración por  
que si todo  
ábamos reser  
nte efectua  
orque esto d  
podíamos h  
ar mejor M  
ro

que ha sido  
de la Confir  
de esto si que  
amir, que he  
a el corazón  
toda la Hoste  
y esto es  
importante  
nosotros se h  
uerdo y cre  
nos a punto

por once localidades productoras de sensacionales vinos, como la "Cooperativa de San Valero", y "Cariñena Vinícola", dos firmas que prestigian a los vinos de Aragón han echado por delante todo su rumbo y todo su señorío para que los hombres que luego llevarán por todos los hoteles y restaurantes de España el nombre de Zaragoza, no olviden nuestros vinos, tintos, rosados y blancos, exquisitos de paladar y bravos en su fuerza. Son un poco el aire y el genio de Aragón.

A la una de la tarde el alcalde, don José Eribián, moderno "Cid Campeador de los vinos aragoneses", estaba en la plaza de Toros atendiendo los últimos detalles.

—¿Cree Vd. que aquí podrán comer los cuatrocientos congresistas?

—Le aseguro —nos dice— que nadie saldrá defraudado. Cariñena y toda la comarca que integra el Consejo Regulador saben echar por delante el corazón. Todo se hará con nuestra hospitalidad de siempre. Y todo se hará bien. Cariñena se siente muy honrada y feliz de recibir a los assembleistas de la Hostelería española.

Sabemos que una suculenta fiesta campera les espera a los assembleistas. Primero, un aperitivo por todo lo alto con los exquisitos mistelas, los "secos" de fuerte paladar, los aromáticos blancos y los recios tintos de la tierra. Luego vendrá la ensalada



aragonesa, con sus olivas negras, su buen tomate, su escabeche... y para terminar, como plato fuerte, millares de costillas del mejor ternasco aragones, asadas allí a la leña, con fuego de sarmientos, en la misma plaza de toros. En suma, que será algo así como aquello "del naranjal a sus labios".

Cariñena se siente feliz de recibir a todos sus huéspedes. Su propio alcalde, don José Eribián, el hombre que ha hecho el milagro del viño de Aragón y al que todavía no se le ha hecho la justicia que merece, nos lo decía esta mañana:

—Estamos muy contentos de

que vengan. Cariñena les ofrecerá sus dos más preciosos tesoros: el corazón de sus hombres y los vinos de sus cepas.

No se puede decir más en menos palabras. ¡Qué gran tipo para la antología de los hombres y los vinos de Aragón!

## ● CENA EN "EL CACHIRULO"



Los participantes en la XVIII Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería asistieron, ayer noche, a una cena, ofrecida a todos los assembleistas en "El Cachirulo", por la firma comercial "Cinzano". Ambiente de franca camaradería a lo largo de toda la velada. A los postres tomó la palabra don Manuel Quiroga, representante de la firma Cinzano, quien dio las gracias a todos los assembleistas por su asistencia, a la vez que expresaba su satisfacción por la extraordinaria acogida que habían hallado. Extendiendo estas palabras de gratitud a la ciudad de Zaragoza y a todos los aragoneses que tan calida acogida han tenido para esta XVII Asamblea Nacional de Cooperativas de Hostelería. (Fotos: García Luna)

## CAFETERIA BEARIN TAMBIEN

### ESTUVO ALLI



Los hombres de "ABE" en Aragón, Asociación de Barmans españoles. En la imagen también aparece el Presidente en Zaragoza de "ABE", paladeando el incomparable sabor de la cerveza.

especial XVIII Asamblea Nacional de Hostelería



# HUESCA

## exprés

(Servicio especial de "ARAGON/exprés")

### ● PLENO DE LA COMISION PROVINCIAL DE SERVICIOS TECNICOS

El pasado viernes, día, 28 de Mayo, se reunió en el Gobierno Civil, el Pleno de la Comisión Provincial de Servicios Técnicos.

Abierta la sesión y después de aprobada el acta de la reunión anterior, el Secretario General del Gobierno Civil dio cuenta de las comunicaciones últimamente recibidas entre las que destacan un escrito del Director General de Colonización y Ordenación Rural comunicando la firma de la escritura de contrato para las obras de fábrica en la red de caminos rurales en distintos sectores de la zona de Cinca, por importe de 7.844.473 pesetas, así como varias cartas del Presidente del Banco Agrícola, participando la concesión de préstamos a las Secciones de Crédito de Binaced—430.000 pesetas— Aniés—850.000 pesetas— Lierta, —650.000— Huerto —300.000— y, Pozán de Vero —187.000 pesetas.

A continuación el Gobernador Civil informó al Pleno sobre las reuniones que han venido celebrando las actualidades de las tres provincias aragonesas, con el fin de realizar los estudios oportunos para elaborar la propuesta que ha de ser elevada a la Ponencia de Planes Selectivos, con vistas a la inclusión en el III Plan de Desarrollo de aquellas obras que se consideran más urgentes e importantes para nuestra región.

Por lo que a Huesca se refiere —siguió diciendo el Gobernador— serán incluidas en dicha propuesta, como obras de mayor interés a corto plazo, todas aquellas que unánimemente sean consideradas vitales para el Alto Aragón; a cuyo objeto serán tenidas en cuenta las sugerencias y las razones que fueron formuladas por distintos miembros de la Comisión.

También dió cuenta el Gobernador de lo tratado en la IV Asamblea General de la Unión Turística del Pirineo, celebrada en Zaragoza, con asistencia del Ministro de Información y Turismo, donde se abordaron los problemas de materia turística comunes a las provincias pirenaicas.

Más fuerte repicaban las ametralladoras en el estrecho de Quinto

## No nos molesta el RUIDO

**E**L artículo, o mejor, carta abierta, que "Zeta" publicó el viernes último en esta página producido un regular alboroto. A nosotros ni nos importa, ni nos molesta el ruido, porque fuerte repicaban las ametralladoras y los cañones en el estrecho de Quinto, y las aguantábamos torcer el gesto; pero sería de desear, que todos, administradores y administrados, meditaran instantes sobre la imperiosa necesidad de la crítica en la vida de los pueblos. Es algo así como el que no se puede vivir saludablemente, en un clima de "amenos" como si el mundo fuera un jardín gigante de sacristanas. Nise debe vivir en ese paraíso artificial porque sería tanto falsear la verdad. Aparte de que los aragoneses desde el Papa Luna hasta nuestros días, no tenemos madera de sacristanas.

Los pueblos, como las sociedades, como las personas, como la administración en sus distintos niveles necesitan la crítica honrada, escrita por plumas y mentes limpias, que no saben de zancadillas, ni puñaladas por la espalda, y que a nada aspiran que no sea el honrado y desinteresado servicio de supremos intereses de esa España que todos queremos reconstruir aunque algunos se prefieran a vivir sobre sus ruinas.

Por esto, Huesca, sus hombres, sus entidades, sus representaciones no tienen motivo para alborotarse pese a lo que les digan por las diáfanos críticas que frecuentemente aparecen en ésta página. Nosotros debemos preocuparnos por los silencios que suelen ser mucho más graves. Nuestra hoja de servicios, nuestro aragonesismo y nuestra entrañable adhesión a una provincia por cuyos carrascales y montañas hemos vivido horas de inolvidable fervor y ifragor! , constituyen el mejor aval de nuestras intenciones y de nuestro honrado espíritu de servicio ¿Qué no coincidimos con el pensar de algunos de sus hombres de hoy? ¡Qué importa! ¿Acaso hay quien se atreva en Huesca, en Londres o en Washington a proclamar que está en posesión de la verdad?

Eduardo FUENBARRERA

# El túnel BIELSA-ARAGNOUET

● SE QUISO CONSTRUIR YA EN TIEMPOS DE CARLOS III

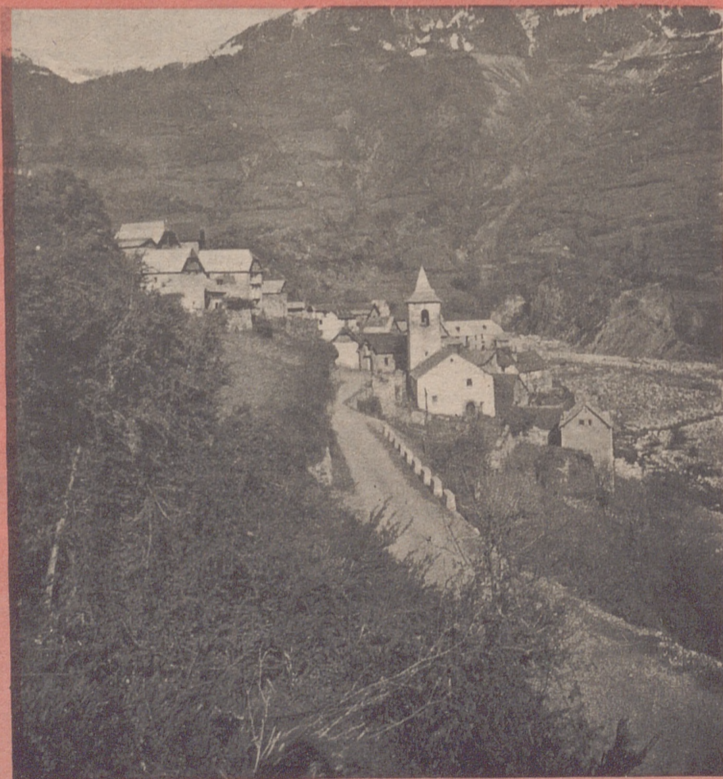
● PERO SU PROMOTOR ACABO CON SUS HUESOS EN LA CARCEL DE ZARAGOZA

Una nueva comunicación interpirenaica de gran importancia está a punto de ser abierta. El túnel Bielsa-Aragnouet es un hecho. El nuevo paso fronterizo, al poder permanecer abierto todo el año, va a ser de los más importantes del Pirineo Central. De entrada será utilizado por el eje NE-SO de Hamburgo-Algeciras, vía Dijon-Clermont-Ferrand-Toulouse. Esta ruta será en el futuro la que canalice la mayor parte del tráfico vertical de Europa.

Las obras van muy avanzadas.

Desde Aragnouet al túnel, siete kilómetros de carretera bien dimensionada ha reemplazado la primitiva pista. Del lado español, entre el túnel y Bielsa ha sido una carretera totalmente nueva que ha sido construida en la espera de modificación hacia abajo de Bielsa de la carretera a Salinas. Durante este tiempo la galería de reconocimiento y perforación se ha transformado en túnel-carretera, del que damos las características citando el documento descriptivo publicado por el Ministerio de Puentes y Caminos (Francia): "Longitud, 3.000 m., de los cuales el 60 por ciento en territorio francés, y el 40 por ciento en territorio español; pendiente hacia España, del 5 por ciento; altura de las entradas del túnel, 1.827 m., lado de Francia, y 1.676 lado de España, sección de la calzada de hormigón a doble vía de circulación de seis metros, anchura total entre paredes de 7,50 m., permitiendo un paso libre de circulación de 6m/4m 30".

El túnel y sus accesos son actualmente un hecho. Una Alta autoridad departamental (Francia) ha dejado en entredicho la puesta en servicio para finales del año 1970. Esperamos que así sea.



En la fotografía San Juan de Plan. Aguas arriba del río Cinqueta, el bosque que Lasserre quería explotar mediante el túnel. Aguas abajo las gargantas de Saravillo que impedían sacar la madera hacia España y que aún hoy, son difícilmente salvadas por la carretera, tallada en la roca, coigada sobre un abismo impresionante.

De todas formas, 1971 verá esta realización totalmente terminada.

Pero este paso inferior de la cordillera tiene unos antecedentes históricos que, en ocasiones, alcanzan caracteres verdaderamente pintorescos.

Fué bajo el reinado de Luis XV que tomó cuerpo el primer proyecto de perforación de un túnel trans-pirenaico. Este proyecto se situaba en Bigorre, en el alto Valle de Louron, bajo el puerto del Pez y precisamente en dirección de Bielsa, como

este túnel que hace objeto el presente artículo. El historiador pireneista don José María Guílera, no duda en calificar su motivo de realización como "antecedente pintoresco" al túnel de Aragnouet-Bielsa. Pintoresco ciertamente, por el poder y audacia de los "hombres de negocios" de una época que parece no tener nada que envidiar a la nuestra en este orden.

Protegido por el ministro Choiseul, un financiero llamado Lasserre, había

obtenido a bajo precio la concesión de los magníficos pinos de la selva de Bielsa, inenajenable hacia España, por las gargantas de Saravillo; él suponía poder transportarles a Francia por un túnel que permitiera el acarreo con mulos, para seguidamente lanzarlos sobre Trame-Saygues, y flotando por los ríos Neste y Garona, hasta los astilleros marítimos en Burdeos, donde la Marina de Guerra fabricaría mástiles que pagaban a muy buenos precios.

Sin duda el negocio no estaba mal pensado, pero el inconveniente estaba en que Lasserre no podía realizarlo nada más que clandestinamente: el pacto con la familia de los Borbones no impedía a los españoles el desconfiar de sus buenos primos de París. Los trabajos empezaron del lado francés, y Lasserre, demasiado seguro de sí mismo, creyó oportuno activar el negocio comprando la complicidad del Capitán General de Aragón, el cual dió cuenta al Rey Carlos III. Convocado Lasserre a Zaragoza, fué hecho prisionero y no fué liberado hasta que firmó una declaración por la que renunciaba a dicha concesión forestal; mientras los miqueletes (carabineros) instalados en la Pez, prohibían toda actividad en los trabajos. Ya desde 1789, Ramón de Carbanieres da cuenta de que una cascada sale de una gruta, que se creía natural, "si no conociéramos los trabajos emprendidos durante el precedente reinado..."

El nuevo túnel Bielsa-Aragnonet no servirá ahora para el paso de madera española con destino a la armada francesa, sino que será una arteria vital, turística y comercial, que una España con Europa. Y a través de nuestra provincia.

### ● LA SALUD DE HUESCA SU PROVINCIA

El actual estado de Huesca y su provincia normal —son palabras del Inspector Provincial de Farmacia— quien, así, manifestó recientemente la segunda fase de la campaña de vacunación infantil contra la polio, difteria, tétanos y tosferina, ha afectado a 1.500 niños.

Proximamente se procederá, como en años sueltos, a vacunar en las mismas fechas a las niñas de todas las piscinas balnearias, lo que a sus costumbres sanitarias se refiere.

Y estas son noticias que expresan con mucha claridad de que nos preocupan las autoridades sanitarias de Huesca que la nuestra sea una de las ciudades españolas que salud disfruta.

### Noticias del pantano de Vadiello

### ● DENTRO POCOS EMPEZARÁ EMBALSAR

Como se sabe, la terminación del pantano de Vadiello está prevista para este verano. Esta noticia pero lo que llega avalada por el Ingeniero representante de la Confederación Hidrográfica del Ebro, es el hecho de que ya en la próxima primavera empezará a embalsarse. Esta es la noticia que nos interesa. Los campos con seguridad enhorabuena. (El pantano de Vadiello, que se embalsará, ya falta que el agua llegue.